



אבינו שבשמים
עלינו בשנה הזאת
לברך על בריאת השמש
והרי גלוי וידוע לנו
כי יותר הברכה לארץ מהשמש
תלוי בארכת השמים
אשר בידי אדם הפעם הראשונה
בכל דור ובכל שנות ברכת החמה
מראשית העולם

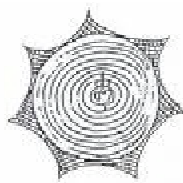
I. *Avinu shebashamayim*,
it rests upon us in this year
to give blessing for the Sun's creation,
and behold, to us it is revealed
that the abundant blessing
which Earth receives from the Sun
depends on the health of the Skies,
which is in human hands
for the first time in any generation
in all the years of blessing the Sun,
from the beginning of the world.

ואנו יודעים כי הבטחת על יד נביאך
'הנה היום בא בער כתנור'
ואינו משל כי אם אזהרה,
כי נתת בידינו הכח
להפוך סדרי בראשית,
וכאשר הבטחת 'היום בא'
הבטחת 'וזהרה לכם'
שמש צדקה ומרפא בכנפיה'
כן נא תברכנו ברחמיך, סלה

And we know that You promised
'A day comes that burns like an oven'
- not just as a parable but as a warning.
For You have given our hands power
to overturn the orders of creation.
But just as you promised,
'a day comes,' You also promised,
'And the Sun of Righteousness
will shine for you,
and healing will be in her winged rays.'
So may You bless us in Your mercy.

אנא האל תן לנו חכמה ודעה
ותבונות כפיו לרפאות את השמים
מחטותינו, 'קום פרקן לשמא'
רפאנו ונרפא

II. Please God, give us wisdom and
knowledge and skillful hands
to heal the Skies from our sins,
'bring salvation to the Heavens!'
Heal us so we may heal.



נא להקיף אותנו באי השכינה
כדי שיושפע עלינו ברכת החמה
לחיים ולא למות,
לברכה ולא לקללה
שנאמר 'אפתח לכם'
את ארבות השמים
והריקתי לכם ברכה עד בלי די
ולא יושחת לכם את פרי האדמה

Surround us with *Shekhinah's* radiance
that the blessing of the sun may flow
over us, for life and not for death,
for blessing and not for curse,
as it says, 'I will open for you
the expanses of the Heavens
and I will empty out for you
a blessing beyond what is enough
and Earth's fruit will not be
destroyed because of you.'

אל מלא רחמים, זכור לנו
בריתך עם כל החיים, ברית מי נח,
והפוך הקשת בידינו
למגן על גן החיים
תשורה שכינתך בינינו,
ופרוש סכת רחמים ושלוש
על כל מיני החיים ועלינו,
כנשר יעיר קנו, תעיר שפע רצון
על עולמך לכלם להחיותם
בנחל עדניך תשקם
תן לרעבים לחם באמונה
בכל מקומות מושבותיהם

III. God full of compassion, remember
Your covenant with all life,
the covenant of the waters of Noah.
Turn over the bow in our hands
so that it may become a shield
over the garden of Life.
Make Your *Shekhinah* dwell with us,
spread a *Sukkah* of compassion and
peace over all Life's species, over us.
As an eagle arouses its nest, arouse
the flow of Love over Your world
to give all creatures life, with the river
of Your delights give them drink.
Give the hungry their bread faithfully
in every one of their habitats.

יהי רצון מלפניך יי אלהינו
ואלהי אבותינו ואמותינו
שעזו הדר הברכות שברכנו בכל יום
יהיו למאורות במעין הברכות
של עץ החיים
ונראתה הקשת
עטרת תפארת לגלגל החמה,
וישוב עתה הכל לאיתנו הראשון
שש ומתפאר בגווניו,
ותזכנו, אנחנו וצאצאנו,
לישב ימים רבים על האדמה
כמי השמים על הארץ

IV. May it be Your will, YHVH
our God and God of our ancestors
that the majesty and power
of the blessings that we make each day
'will become lights
in the wellspring of blessings
of the Tree of Life,
so that the rainbow may appear,'
a crown of beauty to the Sun's orb,
'and may the whole return now
to its original strength,
joyful and beautified with its colors,'
so that we and our descendants
may merit to live many days on Earth,
like days of the Skies over the Land.

ברוך יי לעולם, אמן ואמן,
ברוך חי העולמים

Blessed be YHVH forever, amen, amen!
Blessed be the Life of the worlds!

*Any of the sections can be read as
complete prayers, whether at the counting
the omer, at Lag B'omer fires, or as a
prayer for the Earth after Torah reading.
May we realize these blessings so that
in 2037, the next year of Birkat Hachamah,
these prayers may be outdated.*

Please donate to neohasid.org for multiple
copies. Get the **omer-counting widget**, learn
more, at neohasid.org. © 2009 R. David
Seidenberg, neohasid.org.
Bibl. quotes incl. *Mal 4, Gen 9:14*. Based on
P'ri Eitz Hadar (17th c.), *Birkat Hachodesh*, Sefardi
Sukkot. See neohasid.org/resources/sun for more.